VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8256. szám | Csütörtök, 1971. október 7. | 4 oldal, 30 bani

Nicolae Ceauşescu elvtárs fogadta Costa Rica Köztársaság kormányküldöttségének tagjait

Nicolae Ceauşescu, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke szerda délután fogadta Gonzalo Facio külügyminisztert és Claudio Alpizar pénzügyminisztert, az országunkat látogató Costa Rica-i gazdasági kormányküldöttség tagjait.

Jelen volt Florea Dumitrescu pénzügyminiszter, George Macovescu, a külügyminiszter első helyettese és Nicolae Nicolae, a külkereskedelmi miniszter első helyettese.

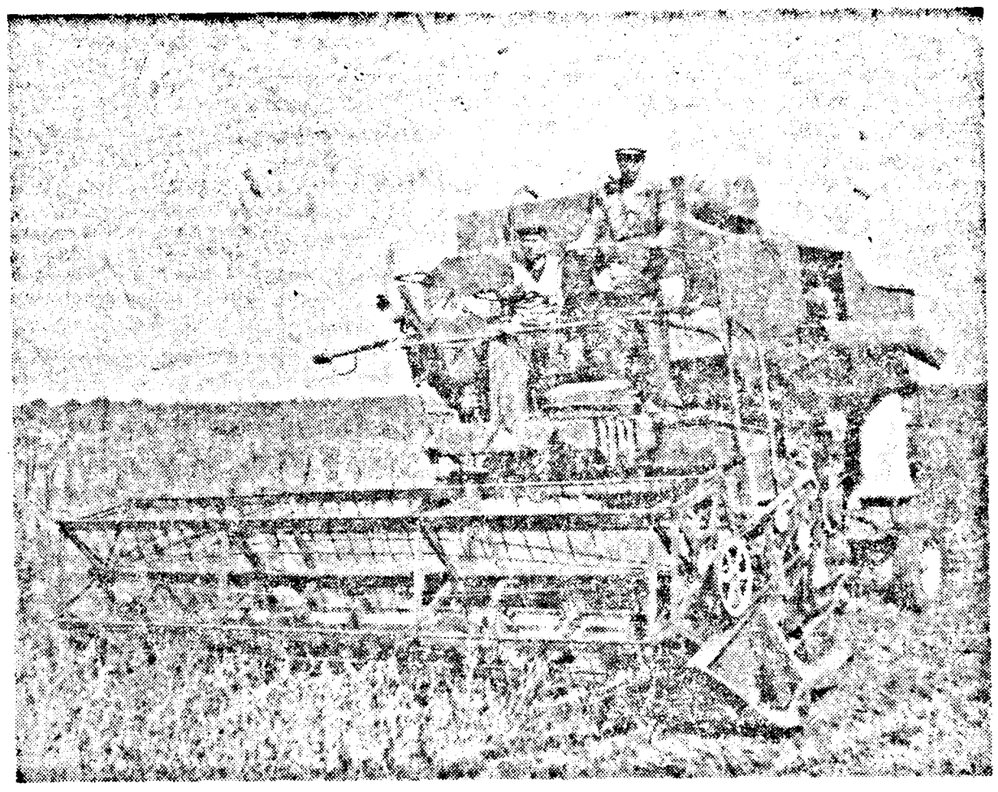
Az államférfiak a kétoldalu gazdasági együttmüködési és kooperációs kaposolatok fejlesztésének kérdéseiről és néhány időszerü nemzetközi problémáról tanácskoztak.

A megbeszélés szivélyes légkörben zajlott le.

Lapunk tartalmából

- A megye művelődési intézmények az ifjúság kommunista nevelését szolgálják
- GAZDASÁGI KÉRDÉSEK — III. oldal
- Románia elsődleges fontosságot tulajdonít a nemzetközi biztonság megteremtését célzó intézkedéseknek — IV. oldal

Gyorsítsuk az őszi mezőgazdasági munkálatokat!



Hegyalján jártunk. Uton-utfélen megörökitendő pillanatképekkel találkoztunk. Fotóriporterünk mégis a megye egy másik részéről készitett képet: Pécskáról. A vetéssel és a szántással egyidőben aratják a szóját. Képünkön Kőmives István kombájnos és Szabó Márton, az Avintul mtsz tagja.

Az országut valóságos nézőtér! Az ember jobbra-balra kapkodja a fejét, annyi a látnivaló. Épitkeznek, kukoricát szállitanak, szántanak, tárcsáznak, vetnek. A juhász az országut melletti sáncba bujik a hideg, északi szél elől, mely végigsepri az őszi határt. Az állatok is összébb bujnak, fáznak. A dülőkön mindenütt pereg a munka-képsor, mint egy izgalmas film a legelőbb valóságról, a hétköznapi határról.

Horeát elhagyva az ut jobboldalán épitkeznek. Világos alatt kukoricaszállitó fogatok, traktorvontatta utánfutók mellett huzunk el. A távolban, mint valami hatalmas bogarak dolgoznak az erőgépek. Narancssárga traktor, zöld vetőgép, dohányszinü föld. Szines fotónak lenne jó. A traktoros, Uncrut Augustin az ut szélére rakott vetőmaggal teli zsákok mögé bujt a csipős szél elől. Tizóraizik. Szalonnát, paradicsomot falatozik. Crăciunaş Traian, a Şiriana mezőgazdasági termelőszövetkezet tagja a már bevetett földet nézi. Elég mélyen került-e a mag a földbe?

— Jó a magágy — mondja. — Ritkán ugrik ki a gép csoroszlyája. Voltak évek, amikor olyan hantos maradt a föld, hogy alig tudtunk vetni.

Tovább megyünk. Befordulunk a Şiriana termelőszövetkezetben dolgozó gépesitési alegység udvarára.

— Hideg van — ez a legnagyobb baj. A traktorok egy részén nincs kabin. Én számtalan esetben felemlitettem a gyülésen, de eddig az mgá vezetői még nem intézkedtek. Nyáron elmegy, de most már itt a hideg — panaszolja Engelhardt Mihály, az alegység vezetője.

— Hány traktorral és géppel dolgoznak?

— Hat traktor szánt, nyolc tárcsázik, három hengerel, négy vet, egy pedig üzemképtelen. Reméljük, holnap, holnapután megérkezik a gépjavitó vállalattól a motor.

— Mennyi idő alatt fejezik be a vetést?

— Eddig 203 hektár buzát elvetettünk — ezenkivül az őszi árpát és zöldtakarmányt — s reméljük, az öt vetőgéppel, ha az idő is megengedi, betartjuk az ütemtervet, október 20-ig földbe kerül a mag.

A határban tárcsázó s hengerelést végző traktorosokkal beszélgetünk.

— Teiber István kollegámmal már a harmadik tárcsázást végezzük. Reggel hat óra óta dolgozunk. Igaz, több esetben már 4 órakor felkeltem, segitettem a feleségemnek a kukoricaszárat vágni — mondotta Borlea Livius.

A Stanca dülőben találkoztunk Covaci Gheorghe traktorossal. Erőgépe után gyürüs vashenger volt kapcsolva. Naponta 30—35 hektár bevetett földet hengerel.

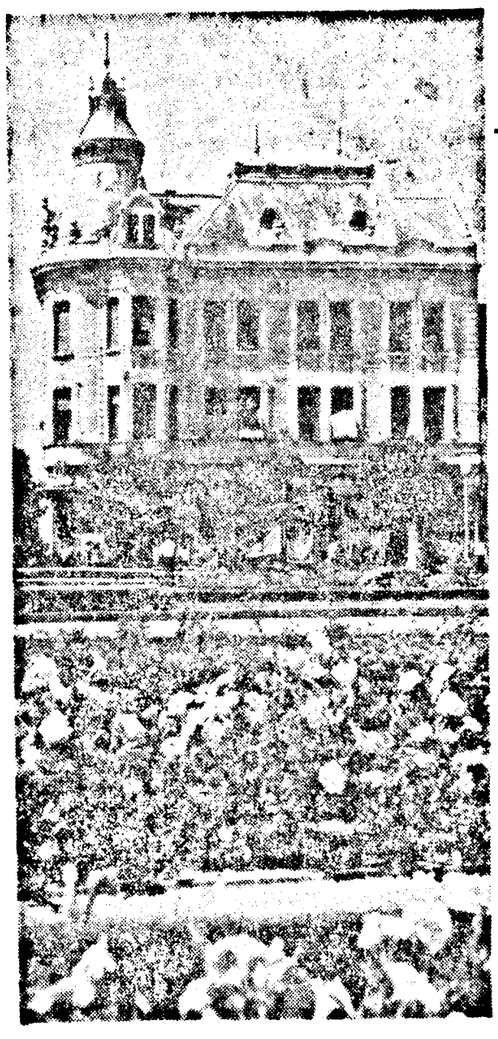
— A traktoron tavaly sem volt kabin. Már felférne, hideg van. Elmondhatom, hogy a szövetkezet biztositja a napi meleg ebédet, munka után este egy-egy pohár karcost is kapunk, de mégis a traktoron hideg van.

Az őszi szél a még lábon álló kukoricaszárat zörgeti. A termést már letörték. Az utról figyelmesek leszünk egy száron hagyott kukoricacsőre. Tovább nézelődünk. Meglepetésünkre alig 25—30 méteren 37 csövet találtunk a száron. Nagyobb ellenőrzésre volna szükség a brigádosok, a farmvezetők és az elnök részéről.

Sem a Şiriana, sem a Podgoria termelőszövetkezetek székházában nem találtuk az elnököt, a mérnököt. A határban voltak. Habár ott

UZONI GYULA
GYARMATI LEVENTE

(Folytatása a II. oldalon)



A ősz virágai.

(CANCIU MARCEL felvétele)

Szakszervezeti csoportok, szervezők munkájáról

„Az uj ember kiformálásának meggyorsitása céljából a szakszervezeteknek behatóan kell foglalkozniuk a társadalmi magatartással kapcsolatos összes kérdésekkel, az egyén és a közösség viszonyával, az egyéni érdekek és az általános érdekek harmonikus egybekapcsolásával...“

(NICOLAE CEAUŞESCU elvtársnak a szakszervezetek kongresszusán elhangzott beszédéből)

Nagy célkitüzések, feladatok ezek, olyanok, amelyek millió és millió szervezett dolgozót érintenek közvetlenül. Nyilvánvaló tehát, hogy ennek az embert formáló nagyszerü munkának a szakszervezeti élet alapjainál, a csoportoknál kell kezdődnie. A többi között ezért foglalkozott oly behatóan mind a municipiumi, mind pedig a megyei pártbizottság legutóbbi plenárisa is a szakszervezeti csoportok mindennapi életben betöltött szerepének növekedésével.

„... a szakszervezet — a dolgozók ezrei megszervezésének, összefogásának alaptényezője...“ ezt is pártunk főtitkára mondotta.

A minap a Vagongyárban, városunk legjelentékenyebb ipari vállalatában jártunk. Felkerestünk néhány szakszervezeti csoportszervezőt, beszélgettünk velük, megkérdeztük tőlük: miként sikerül eleget tenniük a fentebb körvonalazott nagy horderejü célkitüzéseknek.

Az embereket, akiket felkerestünk, ugy válogattuk össze, hogy a vezetésükre bizott szakszervezeti csoportok olyan helyen töltsék be szerepüket, amelyek müszaki szempontból kulcspontoknak számitanak a termelésben. Mindenütt, de elsősorban itt kell eleven életet élniük a szakszervezeti csoportoknak, hasznosaknak lenniük a csoportgyüléseknek.

PECICAN TEODOR szakszervezeti csoportjának tagjai ott dolgoznak, ahol a leendő vagonok „bölcsőjét ringatják“ a prototipus részlegen. Megtisztelő, felelősségteljes itt a munka és felelősségteljes feladatok hárulnak a szakszervezeti csoportokra is. Amikor Pecican elvtársat arról kérdezgettük: melyek azok a problémák, amelyeket tevékenységük középpontjába állitottak, elmondotta, hogy náluk a termelési munka jellegénél fogva is mindig rendkivül nagy gondot kellett forditani az emberek formálására, a nevelésre. Hiszen részben itt dől el egy-egy termék további sorsa. Sikerült is olyan egészséges közvéleményt kialakitaniuk, amely szinte eleve kizárja azt, hogy valaki is igazolatlanul hiányozzon a termelésből. A csoportgyülések már régen elvesztették kizárólagos müszaki-termelési jellegüket, egyre inkább a nevelés és a felvilágositás kerül előtérbe. Ime egy napirend: 1. válaszok azokra a javaslatokra, amelyek az alkalmazottak közgyülésén hangzottak el; 2. előkészületek Popa Moise idős szaktársuk nyugdijaztatására. A csoport valamennyi tagja ugy gondolta, hogy megérdemli a figyelmet, a megbecsülést, a hajlottkoru szaktárs, aki egy életet töltött el munkában, becsületben. Ők ezt nevezik ember iránti gondoskodásnak a gyakorlatban. Egyké kellemes meglepetés, elvtársi összejövetel, meleg, baráti bucsuzkodás és annak biztositása, hogy a távozó ne érezze magát az üzemtől végleg elszakadottnak. Olykorolykor térjen oda vissza, lássa el jó tanácsokkal a fiatalokat. Emlékeivel, példájával ösztönözze őket.

A Pecican elvtárs által elmondottakról még csak annyit, hogy a csoporttagok operativ politikai informálását sem mulasztják el. Étkezési szünetekben ismertetik a sajtót. A csoportgyülések pedig rövidek, pergőek. Időtartamuk nem haladja meg a 30—40 percet. Ennek is tulajdonitható, hogy bár a tagok száma meghaladja a 80-at, hiányzó alig akad.

JULEAN IOAN, a kovácsmühely B váltása 2-es számu csoportjának szervezője. Az általuk alkalmazott munkastilus hasonló a fentiekhez, ezért talán szükségtelen részletesen foglalkozni vele. A példák meggyőzőbbek és még meggyőzőbbek az eredmények. Ezért idézünk a csoport életéből egyetlen eseményt.

Juventus ventus — tartja a latin közmondás. És valóban. A fiatalság lendülete az, amely néha tulzásokra ragadja az ifjak egyikét-másikát. Annak, akinek sikerül összefognia és a helyes irányba terelnie a fiatalságból fakadó energiát, az hegyeket képes elmozditani a helyéből. Erre tanit a párt, erre törekszik a szakszervezet, igy vélekedtek Julean Ioan csoportjának idősebb tagjai is, amikor az egyik gyülésen jóindulattal, de atvai szigorral felelősségre vonták Ciobanca Ioan és Hoaia Mihai fiatalokat és őszintén elmondották a véleményüket hajviseletükről, magatartásukról. Stoinescu Constantin, Éber Ferenc, Piclor Nicolae és Ciupuligă Petru beszélt a maga nehéz gyermekkoráról, ifjuságáról, arról, hogy nem a hajnak, hanem a becsületnek kell jellemeznie az egyént. A fiuk lesütött szemmel hallgatták az idősebbeket. Másnap aztán mindketten rendesen megnyiratkozva érkeztek az üzembe.

Mi tagadás, az „öregeknek“ jólesett az eredmény.

Ezután a hegesztőket kerestük fel. GÁICEAN IOAN, a 9-es számu szakszervezeti csoport szervezője. Tapasztalatairól, munkamódszereiről igy nyilatkozott: — Nálunk meghonosodott, hogy rendszeresen rövid előadásokat tartunk arról, miként kell viselkednie az ujtipusu embernek a társadalomban. Aztán, ha arra szükség van, konkrétan is megnevezünk néhányat azok közül, akik a társadalmi szabályok ellen vétenek. Legutóbb Mihăieş Nicolae elvtárs tette szóvá Tibula Tivadar magatartását, aki olykor igazolatlanul hiányzott a munkából. Többen is hozzászóltak a kérdéshez, megmondták a véleményüket, a fiatalember pedig levonta a következtetéseket. Azóta nem volt problémánk

SCHIFF LÁSZLÓ

(Folytatása a II. oldalon)

Tapasztalatcsere helyett

Terepen a Gazdasági Tanács ellenőrző brigádjával

A kereskedelem legyen a követelmények színvonalán

A Párt Központi Bizottsága Gazdasági Tanácsának megyénkben szervezett ellenőrző brigádja 12 napon keresztül megvizsgálta Arad megye és a municipium lakosságának élelmiszer-, valamint zöldség és gyümölcsfélékkel való ellátását is. Ez alkalommal felkerestek több mint 200 Alimentara, zöldség- és gyümölcsértékesitő, illetve fogyasztási szövetkezeti forgalmazó egységet. Megállapitották, hogy a zsiradék, a liszt, a vaj, a huskészitmények, a kenyér, a tésztafélék, a cukor, a rizs s a hal, valamint a burgonya, káposzta, tojás és más télire szükséges zöldségféle nagy mennyiségben találhatók a raktárakban és a boltokban. Az iparral kötött szerződések továbbra is biztositják az ütemes ellátást. A szervezéssel, a higiéniával és a törvényesség tiszteletben tartásával kapcsolatban azonban néhány hiba is felmerült, melyeket haladéktalanul meg kell szüntetni.

(II.) Élelmezés — higiénia — törvényesség

Az Alimentara HKSZ központi nagyraktárában, ahol Lichtig Tibor tapasztalt kereskedő irányitásával egy maroknyi kollektiva végzi a ki- és berakodást, a tárolást és az áruelosztást, ezrével sorakoztak a cukorral, liszttel, rizzsel teli zsákok, a zsiradékkal, a palackozott olajjal, tésztafélékkel és más egyébbel megrakott ládák. A brigád sorra vette az összes részleget s mielőtt távozott volna, csak annyit irt fel: árubőség, rend, higiénia. S valóban ez a raktár az Alimentara mintaképe. De ilyenné kell válnia valamennyi kisraktárnak is.

Szervezési ujdonsággal is találkoztunk e fő részlegen. Az áruelosztásért felelős szakértőket nem találtuk a raktárban. Az igazgató bizottság nemrég elhangzott határozata nyomán csak addig tartózkodhatnak a lerakatban, mig a beérkező tételeket számbaveszik. A szétosztási szükségletet kint a helyszinen állapitják meg az üzletfelelősökkel együtt. Csökkent a bürokrácia, szélesedett a tereppel való kapcsolat, ami a lakosság szükségleteinek reális megállapitásához és kielégitéséhez vezet.

Mindezek ellenére kissé meglepődve vették tudomásul a brigád tagjai, hogy a 17-es és 21-es számu forgalmas üzletekben szeptember 14-én nem volt zsir. Schlechter Antal és Kontrás József üzletfelelősök megrendelő iveket mutattak fel, de a sürgető átirat már hiányzott mindkét helyen. Schwiegel János, az ujonnan „kinevezett“ utazó viszont azt állitotta, hogy tul keveset rendeltek az emlitett üzletekben s ez hamar el is

Dr. BÁLAN GRIGORE
TÓTH SÁNDOR

(Folytatása a III. oldalon)

A Kárpátokon át

Útijegyzet (II.)

Kivilágitott utcák, modern tömbházak között kanyarogva kerestük Gorj megye fiatal napilapjának, a Gazeta Gorjului-nak a székházát, ahol már vártak ránk a helybeli kollegák, hogy baráti megbeszélésen cseréljük ki tapasztalatainkat.

Találkozónk hosszabbra sikerült a tervezettnél. De valamennyien érdeklődéssel hallgattuk a Gazeta Gorjului főszerkesztőjének, Iacob Xenofonnak a megyéről, a városról szóló szines ismertetőjét.

— Sajnálom, hogy ilyen rövid ideig tartózkodnak városunkban, amely — bár jóval kisebb, mint Arad — bővelkedik látnivalókban. Gyors ütemben fejlődik iparunk. A legjelentősebb létesitmények az Épitőanyagipari Kombinát, a Faipari Kombinát, a Sadu fémipari üzem — itt gyártják az annyira keresett Fram hütőszekrényeket, —, hogy csak a legfontosabbakat emlitsem. S amire mi, ujságirók a legbüszkébbek vagyunk: a modern nyomda. Megyénk legerősebb ipari övezete azonban Rovinari, ahol külszini fejtéssel termelik ki a kitünő minőségü lignitet. Az automatizált szállitószalagok hosszusága eléri a négy kilométert. A Rovinari-i medence másik fontos központja Motru, ahol jelenleg 8 ezer bányász lakik. A lignit-kitermelés itt már bányákban történik, a legkorszerübb felszerelések és eljárások segitségével... És hadd emlitsem meg a Rovinari-on épülő hőerőmüvet — ez lesz a legnagyobb az országban.

De Tirgu Jiu nemcsak a fejlődő, szépülő, iparosodó olténiai város. Tirgu Jiu élénken őrzi Tudor Vladimirescu, a nagy szabadságharcos hősi emlékét, őrzi Ecaterina Teodoroiu hirét-nevét. És őrzi, büszke féltéssel, a világhirü román szobrászmüvész, Constantin Brâncuş néhány csodálatos alkotását. Brâncuşét, aki ezen a tájon — Hobiţan — született, erről a tájról indult el meghódítani a világot. A világot, amely nagyra értékeli a román nép életéből sarjadt — egyszerüségében lenyügöző — müvészetét.

Másnap reggel a város központjában lévő impozáns Gorjul szállodából — amelyben szerencsésen ötvöződik a modern és a sajátosan helyi, népies jellegü épitészeti stilus — átsétálunk a közeli Zsil-parti parkba. Az egyik sétánynak Brâncuş-i müvek kölcsönöznek különös varázst: a bejárat az 5,30 méter magas, 6,60 méter széles és 1,70 méter vastag Csók kapuja, a Székek sétánya visz a Hallgatás asztaláig, amely valóban csöndes szemlélődésre, elmélkedésre csábitja a nézőt.

Az egyik külvárosban, egy fiatal park közepén áll a merészen égnek törő Végtelen oszlop. Az ember álmainak, vágyainak szárnyalását, az ember tudásvágyának végtelenségét szimbolizálja. Anyagba zárt nagyszerü gondolat.

...Az idő rövidsége utunk folytatását követelte. Még annyi szépség, annyi látnivaló várt ránk. S ezek közül számomra emlékezetes marad a Tismana kolostor — Olténia legrégibb kolostora — megtekintése.

Ez a közel 600 esztendős épület, fenyő és gesztenyefa erdőktől övezve, egy keskeny sziklapárkányra épült. Csak egyetlen oldalról közelithető meg. Föléje, néma őrként, komor szikla hajlik: a Stirmina. A fél évezred koptatta vastag falak, a bizánci stilus uralta monumentális hatásu épületcsoport történelmet sugároz magából.

Vlaicu Vodă ezen a helyen tiszafából emeltetett templomot, majd Radu Negru 1373-ban kőtemplom épitését kezdte meg. A munkát Dan I. — Radu Negru, vagy másként Radu cel Mare, egyik fia — folytatta, sőt még Mircea cel Bătrin is végeztetett némi kiegészitést a kolostoron. A XVII. században, Matei Basarab uralkodása alatt, hozzáfogtak egy kis kápolna épitéséhez, közvetlenül a kolostor falainak szomszédságában. A kápolnát azonban csak 1919-ben fejezték be. A századok során Tismana falait — amelyeket igencsak megtépáztak a történelem viharai — több izben is ujra kellett épiteni.

1955 és 1964 között egymillió 700 ezer lejt forditottak e jelentős történelmi emlékmü restaurálására. E munkák során a megkopott festékréteg alól előbukkant a tirgoviştei Dobromir 1564-ben készült freskója. A ko-

B. MANDITS KATALIN

(Folytatása a II. oldalon)

TEGNAP MEGYÉNKBEN

1971 október 6. ünnepnapot jelentett a megye több mint száz fiatalja számára, akiket ezen a napon vettek fel az ifjuság forradalmi szervezetének soraiba.

AZ ORSZÁGBAN

Szerda délután a fővárosba érkezett a Kinai Bank küldöttsége, hogy élen Tszuj Pin alelnökkel a Román Külkereskedelmi Bank vezetőségének meghivására látogatást tegyen országunkban.

A Külföldi Kulturkapcsolatok Román Intézetének égisze alatt szerda délben Bukarestben megnyilt a „Fiatalemberek — fiatal országában“ cimü dokumentációs fényképkiállitás. A kiállitást a Német Demokratikus Köztársaság megalakulásának 22. évfordulója alkalmából rendezték.

oraiban végzett
velő munka
jelentőséggel
enlegi szakasz-
adaluan fejlett
en megvalósitá-
nzedékre fontos
ó.

főtitkára, Nicolae
elytárs többször hang-
többek között az ide-
valamint a politikai- és kul-
túris-nevelő tevékenység terén
volgozó pártaktiva tanácskozásán is
—, hogy szocialista társadalmunk,
népünk jövőjének sorsa attól függ,
hogyan sikerül kommunista szel-
lemben nevelni az ifjuságot.

Ilyen értelem en vizsgálva me-
gyénk kulturális és művészeti in-
tézményeinek tevékenységét, meg-
állapithatjuk, hogy igen jelentős
szerep hárul rájuk a fiatalok poli-
tikai, etikai, esztétikai és szakmai
nevelésének kiteljesitésében.

Az alábbiakban arra próbálunk
választ adni, milyen mértékben
feleltek meg az Arad megyei mü-
velődési házakban és otthonokban
rendezett tevékenységek az ifjuság
kommunista nevelése céljának.

Mindjárt az elején meg kell em-
litenünk, hogy a művelődési in-
tézmények pártszerveinek és -szer-
vezeteinek irányitása alatt számos
nevelő jellegü, változatos témakö-
rü rendezvényt tartottak a fiata-
lok számára. Ime néhány példa:
Az ifjuság — az RKP által vezet-
tett harcok aktiv részvevője; Az
ifjuság — aktiv tényező hazánk
szocialista épitésében; Ifjuság, lel-
kesedés, magatartás; Ifjuságom — a
haza ifjusága; A fiatal kommunis-
ták erkölcsi jellemvonásai; Az if-
juság munkára nevelése és más
előadások, amelyeket Lippán,
Szentannán, Soborsinban, Csermőn,
Zabrányban, Bélen, Nagylakon és
más helységekben tartottak.

Az ifjuság nagy számban szere-
pel a könyvtári olvasók sorában, a
mükedvelő csoportokban megyénk
számos helységében, igy Borosje-
nőn, Pécskán, Kápolnáson, Zerin-
den, Mácsán, Vladimirescun, Szék-
udvaron, Szemlakon stb.

Az Arad municipiumi művelő-
dési intézmények is kitartó munkát fejtettek ki a fiatalok nevelése érdekében. Az állami színház és a filharmónia számos előadást, illetve hangversenyt tartott a fiatal nézőknek. Ebben a kulturálisnevelő munkában jelentős támogatást kaptunk a KISZ-szervezetektől.

A pozitiv eredmények ellenére azonban, birálati szellemben elemezve nevelő munkank tartalmát és hatékonyságát, egyáltalán nem lehetünk elégedettek.

Számos olyan kulturális intézmény van a megyében, amely rendszertelenül tartott nevelő jellegü rendezvényeket a fiatalok számára. (Példaként Máesát, Paulist, Ignești-et, Bokszegetet, Halmágycsucsot, Ságot, Nagyiratost emlithetjük). Ez azt mutatja, hogy megyénk müvelődési aktivája nem forditott elég gondot az igényes, kombattiv munkára, nem dolgozott teljes erővel e magas társadalmi felelősségtudatot igénylő területen.

Ifjuságunk nem lehet elégedett azzal sem, hogy több művelődési otthonban (Halmágyon, Kürtösön, Szemlakon, Seprősön, Világoson, Vingán, Simándon stb.) mindig ugyanazon klubtevékenységekben vesz részt. A klubélet csak römi és asztalitenisz játékra korlátozódik, jóllehet az ifjuság igényei jóval nagyobbak, sokrétü, tartalmilag gazdag aktivitást várnak, amelyek kedvező légkört teremtenek a pártos szellemü vitáknak, megbeszéléseknek.

Gyenge a munka számos falusi kulturotthonban, mint például: Monostoron, Țelean, Kisperegen, Horián, Mondorlakon, Berechiun, Siklón, Kuvinban, Galsán, Odvoson stb.

Ugy véljük, hogy a könyv népszerüsitésének akciói sem vonzottak nagyszámu fiatalt. Ez részben annak tulajdonitható, hogy a könyv népszerüsitését sokhelyütt formálisan végezték, másrészt andési szervek, a fiatalok bevonására, ahol az ifjusághoz szóló érdekes rendezvényeket, előadásokat tartanak. Pozitiv példaként emlithetjük az Aradi Népi Egyetemet, amely a municipiumi KISZ-bizottsággal közösen „Ifjuság és jelenkor" cimmel előadássorozatot inditott. A vonzó, érdekes tematikát jól felkészült lektorok közvetitették — ezzel magyarázható a rendezvény nagy sikere.

Megyénk sok müvelődési otthonában (Pankota, Sajtény, Bata, Apáti, Honctő, Szőlős) csak alkalomszerüen léptek fel a helyi együttesek; ilyen körülmények között természetes, hogy nem sikerült az ifjuságot a kulturotthon munkájába bevonni.

A megye kulturális intézményeiben szem előtt kell tartani, hogy az ifjuság szocialista nevelése igen jelentős feladat, hogy a nevelő tevékenységnek a legfőbb helyet kell elfoglalnia!

A hagyományos ifjusági csütörtökökön, vasár- és ünnepnapokon ugy kell megszervezni a fiatalok szórakozását, hogy minden esetben nevelő tevékenységekkel, előadásokkal, szimpozionokkal, politikai ismertetőkkel, Ki mit tud versenyekkel párosuljanak, melyek konkrétan és hatékonyan járuljanak hozzá pártunk és államunk bel- és külpolitikájának, az RKP X. kongresszusa határozataiból az ifjuságra háruló feladatoknak a megismertetéséhez, az ifjuság mozgósitásához.

Több olyan akciót kell szervezniink, amelyek hozzájárulnak az ifjuságnak munkára való neveléséhez és mozgósitásához, nemes emberi érzések kialakitásához. Az ifjakkal meg kell értetni, hogy mindannyiuknak a társadalom hasznos tagjaivá kell válniuk, el kell ültetni lelkükben a magasfoku társadalmi felelősségérzetet, a passzivitás, a munka iránti közömbösség elitélésének igényét.

A müvelődési házaknak és otthonoknak olyan tevékenységi terveket kell összeállitaniuk, amelyek biztositják, hogy hatékony módszerekkel ismertessék a marxizmus-leninizmus, a tudományos szocializmus eszméit; népszerüsiteni kell a román és az egyetemes tudomány vivmányait, államunk törvényeit, a szocialista országok ifjuságának életét, fel kell eleveniteni az imperialista országok ifjuságának forradalmi harcait, a gyarmati sorban élő országok fiataljainak gyarmatellenes küzdelmeit.

Az ifjuság szocialista nevelése érdekében kifejtett tevékenység hatékonysága jórészt kulturaktivistáink hozzáértésétől, odaadásától függ, valamint attól, hogy milyen támogatást kapnak a helyi KISZszervezetektől, az összes értelmiségiektől e nagyszerü feladat megvalósitásához.

Nagy feladat hárul az ifjuság nevelésében az állami színházra, a filharmóniára és a megyei m zeumra, annak érdekében, gy gazdag tartalmu, a jelenlegi követelmények szintjén álló tevékenységeket fejtsenek ki.

Meggyőződésünk, hogy a megyei művelődési intézmények, magas felelősségük tudatában, nem kimélik erőiket és a pártdokumentumok szellemében még odaadóbban dolgoznak az előitéletektől megszabadult uj ember kialakitásáért, annak érdekében, hogy az ifjuság az első sorokban küzdjön pártunk marxista-leninista politikájának megvalósitásáért, a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom felépitéséért hazánkban.

MARTIN AUREL tanár,
az Arad megyei Művelődés- és Művészetügyi Bizottság elnöke

A MEGYE MŰVELŐDÉSI INTÉZMÉNYEINEK AZ IFJÚSÁG KOMMUNISTA NEVELÉSÉT KELL SZOLGÁLNIUK!

Tájékoztató

Szerkesztette: BALAJ KATALIN

1971
Október
7
Csütörtök

Napkelte 6.19, napnyugta 17.45 órakor. Az évből eltelt 280 nap, **hátra van még 85.**

☆ **1949 október 7-én kiáltották ki a Német Demokratikus Köztársaságot.**

Televizió

Csütörtök, október 7.

17.30 Magyar nyelvü adás: Csütörtöki jegyzet: Gazdasági, társadalmi és kulturális aktualitások; Szabó Imre a Szocialista Munka Hősének arcképe — Tőtfalusi Béla és Mircea Bogdan riportja; Népzene.
18.30 Autósoknak.
18.50 Mezőgazdaság.
19.10 Orvosi tanácsadó
19.20 1001 este.
19.30 Hirado.
20.00 Reflektor.
20.15 Népzene.
20.35 Humor.
21.15 A hét előadóművésze: Valentin Gheorghiu
21.40 Magdeburg: Az NDK nehézipari központja
21.55 Rajzfilmek.
22.10 Operettrészletek
22.50 Hiradó.

A Lottó Igazgatóság közli, hogy holnap, október 8-án lesz a Termés Napi nyereménysorsolás. Ez alkalommal a pénznyereményeken kivül tárgynyeremények is lesznek: Dacia 1300 és 1100-as személygépkocsi, valamint Skoda S 1000 személygépkocsi. Öt huszáson 36 számot sorsolnak ki. A 15 lejes lottószelvények mind az öt huszáson részt vesznek.

A Temesvári Állami Magyar Színház évadnyitó előadásai

Évezredek húrjain

A Temesvári Állami Magyar Szinház müvésznőjének, **Ferenczy Annamáriának** önálló előadóestje az **Évezredek hurjain** nagy siker. Örömmel értesitjük kedves olvasóinkat, hogy **pénteken, október 8-án, délután 4 órakor, az aradi szinház Studió** termében megtekinthetik az egyetemes irodalom legszebb verseiből összeállitott müsort. A verseket **Franyó Zoltán,** Herder-dijas müforditó ültette át magyarra. A dalok, sonok, sanzonok szerzői: **Gerschwin, Kozma, Reinitz, Vasilescu** és **Weil.** A világirodalom legszebb verseiből tallózott és a diszleteket tervezte: **Wágner István.** Rendezte: **Kóra Ilona.** Közremüködik **Wertheimer Endre** és zenekara.

Calderon: Két szék közt a pad alatt

A kardos-köpenyes, zenés és táncos, háromfelvonásos komédiát **Horváth Béla,** a Kolozsvári Állami Magyar Szinház müvésze rendezte. Neve nálunk is ismert, hisz borosjenői származásu és középiskoláit az Aradi 3. sz. Liceumban végezte. A bukaresti tévé magyar adásainak állandó és közkedvelt szereplője. **A zenés-táncos, klasszikus vigjáték** szerepeit is az aradi közönség kedvenc színészei játsszák: **Vértes József, Makra Lajos, Czegő Teréz, Kiss Erzsébet, W. Péter Ágnes, Bósy Anna, Laczó Gusztáv, Mátray László, Kőfalvy István** stb. A diszleteket és kosztümöket **Winterfeld Sándor** tervezte. A bemutatóra október 8-án, pénteken, este fél 8 órakor kerül sor az Aradi Állami Szinház nagytermében.

Az Aradi Állami Színház évadnyitója

Bemutatásra kerül Aurel Baranga INTERESUL GENERAL cimü szinmüve. Előadások: SZOMBATON, október 9-én este fél 8 órakor (A bérlet.) VASÁRNAP, október 10-én délután fél 4 órakor (bérletszünet) és este fél 8 órakor (B bérlet).

Felkérik a közönséget: tartsa tiszteletben a kezdési időpontot. Hétévesnél kisebb gyerekek nem látogathatják az előadásokat.

Erdésztanfolyam

Október 15-ig a pécskai Agronómusok Házában a megye 47 erdésze vesz részt továbbképző tanfolyamon. Az elméleti és gyakorlati jellegü oktatás során — az előadók valamennyien kiváló szakemberek — a részvevők megismerik az erdőgazdálkodásban, az erdő- és vadvédelemben alkalmazott legujabb tudományos módszereket.

BÜTE GYULA tudósitása

Felhivjuk olvasóink figyelmét, hogy lapunk kulturosztályának telefonszáma megváltozott. Az osztály munkatársait a 139-86-os telefonon hivhatják.

Időjárás

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, október 7-én általában szép, de hideg idő. Mérsékelt, majd kissé megélénkülő déli szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet minusz 3 és plusz 1, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 14—18 fok. A reggeli órákban helyi köd és dérképződés.

Filmek

DACIA: A zenekar-ember (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30).
STUDIÓ: Zbruev kaplár hét menyasszonya (10, 12, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30).
MUREȘUL: Testvérek (10, 12, 14, 16, 18, 20.)
IFJUSÁGI: Dokumentumfilmek (11). Hétlovas betyárjai. Ralu fejedelem-kisasszony hozománya (15, 18.30.)
VIGTORIA: Tükörfényes jégen (11, 15, 17, 19.)
PROGRESUL (Ujarad): A sierrai ember (15, 17, 19.)
GFR (Grădiște): Távol a világ zajától (18).
SOLIDARITATEA (Gáj): Fekete angyalok (19).

A VIDEKI MOZIK MOSORA

LIPPA: Egy virág és két kertész.
PECSKA: 100 karabély.
BOROSJENŐ: Hogyan robbantottam ki a második világháborut.
KISJENŐ: A betolakodott.
SZENTANNA: Az olimpiai láng.
NAGYLAK: Táviratok (matiné). Fantazmagóriák.
KÜRTÖS: Brabanti Genovéva.
PANKOTA: Az üstökösön.
VILÁGOS: BD müködésbe lép.
BOROSSEBES: Még a lovakat is...
KÖRÖSBÖKÉNY: A pusztaság fehér napja.
VINGA: Jár a baba, jár.

Apróhirdetések

ELADÓ elfoglalható 2 szoba, konyha, fürdőszoba, Remus 3/a. (487)

ELADÓ elfoglalható szoba melléklehelyiségekkel, Rusu Șirianu 21, 17—19 óra között. (495)

ELADÓ 2 szoba és 1 szoba konyhás lakás. Érdeklődni Ooskó Teréz 43. (494)

KÖSZÖNETNYILVÁNITAS

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett édesanyánk temetésén részt vettek és sirjára virágot helyeztek.

A gyászoló Nemes család (496)

A Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javító és Szerelő Vállalat

Arad, Steagului utca 1 szám

alkalmaz

Üvegházak és hajtatóházak építéséhez

— építészmérnököt
— szerelőtechnikust
— normatőrt
— müszaki munka- és bérelszámolót
— lerakati-vezetőt
— beszerzési technikust

EZENKIVÜL ALKALMAZNAK:

— mezőgazdasági gépészeket
— lakatosokat
— hegesztőket
— szerszám-matrica készitőket
— esztergályosokat
— szerszámgép-javitó lakatosokat

Alkalmazási feltételek a 914|1968 számu MTH értelmében.

Ezenkivül alkalmaznak szakképesitetlen munkásokat rövid időtartamu tanfolyamokra, az alábbi szakmákban való kiképzésre:
— épitő-szerelő lakatos
— hegesztő

Jelentkezhetnek 7—8 osztályt végzett, katonai szolgálatot teljesitett Arad megyei lakosok.

Mindennemü felvilágositást a vállalat személyzeti osztálya nyujt naponta, telefon 164-90, 164-91, belső szám 10.

(397)

Folytatások az első oldalról

A szakszervezeti...

vele. A nevelés kérdései mellett a politikai tájékoztatók teszik változatossá a csoportgyüléseket, olykor pedig pártunk és kormányunk határozatait ismertetjük ezeken a gyüléseken. Az emberek tájékozottak és a munkához való hozzáállásuk is öntudatosabb, mint akkor, amikor még csupán a tervteljesités százalékarányát és néhány kizárólag müszaki kérdést vitattunk meg az értekezleteken.

BATKI PÁL, az öntöde B váltása 2-es csoportjának a szervezője, kérdéseinkre válaszolva elsősorban arról a támogatásról beszélt, amelyet a szakszervezeti csoport mindennapi munkájában a pártszervezettől kap.

— A pártszervezet titkára rendszeresen részt vesz csoportgyüléseinken, politikailag tájékoztat bennünket az eseményekről, általában bármilyen problémával hozzá fordulhatunk, ha utbaigazitásra van szükségünk. Azt a következtetést vonhatom le, hogy amióta a pártszervezet rendszeres utbaigazitásban, irányitásban részesit bennünket, csoportgyüléseink nevelő szerepe döntő mértékben növekedett.

Tapasztalatcsere céljából adjuk közre a fentieket. Jó, ha az ember tudja, hogyan dolgoznak mások, hogy az ismeretek forrásából a maga számára is meritheseen.

Reméljük, munkánk ezuttal sem eredménytelen...

Hegyaljai őrjárat

sem találkoztunk velük — hiszen Szentannáig terjed a gazdaságok földje — az irodában éppen a munkálatokról készitettek jelentést.

Megnevezés		Șiriana	Podgoria	
	Terv	Teljesitve	Terv	Teljesitve
Napraforgó aratás	120 ha.	120 ha.	100 ha.	90. ha
Répaszedés	96 ha.	80 ha.	100 ha	55 ha.
Kukoricatörés	520 ha.	420 ha.	550 ha.	420 ha.
Össz-vetőszántás	1010 ha.	885 ha.	1000 ha.	500 ha.
Magágy előkészités	1010 ha.	613 ha.	1000 ha.	500 ha.
Vetés összesen	1010 ha.	403 ha.	1000 ha.	403 ha.

Mint a fenti adatokból is kitünik, a két szövetkezetben október 5-ig szinte egyforma ütemben haladt a munka. Egyenlőek a feltételek, azonosak az eredmények. Egy község két gazdaságában vállvetve halad a betakaritás, a jövő évi termés megalapozása.

A szőlőhegyek lábánál suhan gépkocsink. Szinek keverednek mindenfelé a sötétzöldtől a világosbarnáig. Előttünk szőlőt szállitó kocsi halad. Ménesen is szüretelnek. De a határban, a szántóföldeken törik a kukoricát, szántanak, vetnek, dolgozgatnak. Az előirányzott 385 hektárból 225-öt felszántottak, 190-et előkészitettek, 160-at elvetettek.

Két héten belül a buzát feltétlenül földbe kell juttatni. Ezzel a munkaütemmel lehetetlen. Márgineanu Lucia mérnöknő, a törés és a területfelszabaditás lassu ütemét teszi szóvá.

— A kukorica után vetendő területnek alig egyharmadáról szállitottuk el a terményt és szárat. A magherét ezután vágjuk. Naponta két-három traktor üzemképtelen. Ha nem kapunk segitséget legalább a szántáshoz, talajelőkészitéshez, október 25-ig elhuzódik a buza vetése.

Több munkaerő szükséges a betakaritáshoz, területfelszabaditáshoz. A világosi gépesitési állomás vezetői is biztositsanak több erőgépet, hogy minden munkálatot, de főként a vetést optimális időben végezhessék el.

Két román pilóta bátor tette

Madárrajba ütközött az egyik BAC—111 tipusu román utasszállitó repülőgép, amely a konstancai N. Kogălniceanu repülőtérről 75 külföldi turistával indult el a nyugat-németországi Majna-Frankfurtba. Az egyik motor turboreaktora a beszivott madarak miatt leállt és a katasztrófa elkerülhetetlennek látszott. Viorel Zama és Florin Cirjoabă pilóták azonban nem vesztették el lélekjelenlétüket, helyreállitották a gép egyensulyát, visszafordultak és szerencsésen leszálltak a repülőtéren.

A turisták még aznap ujból elindultak Majna-Frankfurtba egy másik géppel, amelyet kérésükre, ugyanazok a pilóták vezettek.

Az esettel kapcsolatosan Lucian Medvedovici polgári repülésügyi vezérigazgató a következő nyilatkozatot tette: A tapasztalat és a szakkönyvek egyaránt arról tanuskodnak, hogy főleg ősszel, az egesz világon nagy veszélyt jelentenek a madárrajok. Noha nemzetközi sikon számos kisérlet történt, hogy a madárrajokat elüzzék a repülési övezetekből, többek között madárhangokat vagy figyelmeztető robajokat előidéző szerkezetekkel, valamint vörös szinü ültetvényekkel, a kérdést még mindig nem oldották meg. A veszély elháritása nagyon körülményes és a legtöbb esetben tragikus kimenetelü szerencsétlenség történik. A TAROM pilótái tehát nemcsak bátorságról és hősiességről, hanem magas foku szakmai tudásról is tanubizonyságot tettek

Céllövészet

Az UTA céllövő-szakosztálya az idén eredményesen szerepelt az országos bajnokságokon. Elsősorban az ifjuságiak és a serdülők tüntek ki. CSIKI GYÖRGY a serdülők Iașiban megrendezett országos bajnokságán 434 kört lőtt és légpisztolyban országos bajnok lett.

Az ifjuságiak országos seregszemlejét Bukarestben rendezték október 1—3 között. Az UTA első csapata az ifjusági fiuk mezőnyében a Dinamo mögött (1674 kör) és a Steaua előtt (1651) a második helyet szerezte meg. A Bujdei Mihai, Katona Mihály és Tugulea Constantin összeállitásu textilgyári együttes 1666 kört teljesitett. Az egyéni versenyben Bujdei Mihai (564 kör) a harmadik lett és nővére, Bujdei Silvia (537) is bronzérmet nyert. Ezek az eredmények, valamint a felnőttek országos bajnokságán elért két negyedik hely azt bizonyitják, hogy Popoviciu János edző eredményesen dolgozik az idén is.

A Kárpátokon át

(Folytatás az 1. oldalról)

lostor muzeumában bárki megcsodálhatja. Az udvarban pedig megtekinthető Nicodimnak — a kolostor alapitójának — sirja.

A környék lakóinak körében élő szájhagyomány szerint Tudor Vladimirescu egyszer e vén falak közt is menedékre talált üldöztetése közben.

Igen, Tudor Vladimirescu neve, emléke, minduntalan felbukkan itt, Olténiában. ...Rövid kerülővel jutottunk el Padeș mezejére, a Tudor-emlékmühöz. Ennek a mezőnek a nevét őrzi az a nyilatkozat, amely az 1821-es forradalmi megmozdulás programját tartalmazza és amelyben a feudalizmus elleni harcba szólitotta Havasalföld egész népét.

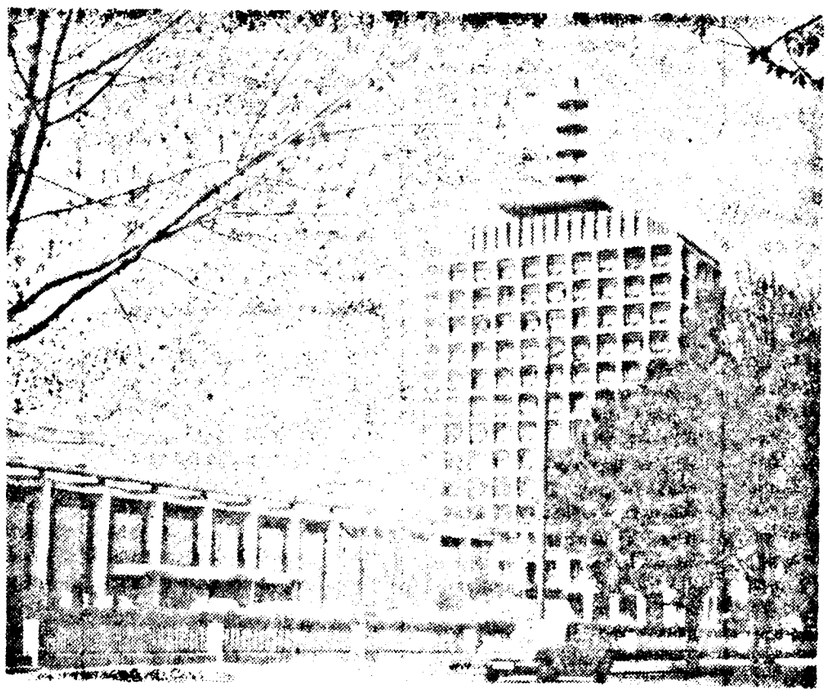
...Baia de Aramăról már emlitettem, hogy tipikusan oltyán kisváros, liceummal, blokknegyeddel, figyelemre méltó fejlődési perspektivával, vendégszerető emberekkel.

Már délutánba hajlott a nap, amikor elindultunk. Turnu Severinbe is csak egy forró homokban főtt, finom feketekávéra álltunk meg. S aztán ismét tovább folytattuk utunkat.

A Duna vizét aranyszemcsékkel szórta be a lenyugvó Nap. Néhány percre megálltunk és letekintettünk az erőmü labirintusára. A Fény Kapuja. Találó elnevezés. Hogy felépithessék, a vén folyó medrének irányát is itt-ott módositani kellett. Viz boritja Ada Kaleh szigetét és Ó-Orsova utcáit. De a parton és a hegyoldalon már virágzik Uj-Orsova, amely szebb is, nagyobb is a régi városnál.

Utolsó pihenőnk, Herkules-fürdő következett. Betértünk a Cserna szálloda éttermébe is, ahol vasárnap este ellenére csak néhány asztalnál ültek. A magyarázat egyszerü: a vendégeket a Cserna tulsó partján felépitett sokemeletes, uj szálloda modern étterme csábitotta el. A fejlődés törvénye!

...Hazafelé menet a társasgépkocsi utasai elcsendesültek. A kétnapos ut most éreztette hatását. Fárasztó volt, igaz, de megérte!



A bukaresti Televizió uj épülete.

GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

Eredményes kilenc hónap után, jól indultak októberben

Eltelt az év harmadik negyede is. Ipari vállalataink többségében sikerrel dolgoztak az elmult kilenc hónapban. És következik a végső erőpróba: a negyedik negyedévi feladatok teljesitéséért folyó küzdelem. A gazdasági év sikeres befejezése nagymértékben függ ettől a három hónaptól, attól, hogy milyen az indulás az utolsó termelési ciklusban. A kilenc hónapi teljesitményekkel és az utolsó negyedév indulásával kapcsolatban október első napjaiban néhány kérdést intéztünk Ștefan Arcadie mérnökhöz, a Vörös Trikó gyár igazgatójához:

— Milyen körülmények között dolgoztak az eltelt kilenc hónap alatt, és melyek voltak eredményeik.

— Nem tulzás, ha azt mondom: szokatlanul nehéz körülmények között dolgozott egész munkaközösségünk. Ennek fő oka az volt, hogy — mint ismeretes — 1969-től kezdve nálunk nagyméretü beruházási, gyártásfejlesztési munkálatok indultak. A fejlesztést — épitkezések, uj gépek, berendezések felszerelése, termelési folyamatok átszervezése stb. — menet közben végeztük és végezzük. A feladat az, hogy 1972 végéig, az üzemfejlesztés befejeztéig, a gyár termelőkapacitása 1969-hez viszonyitva a duplájára növekedjék. Nemcsak arról van szó tehát, hogy az épitkezések folyamán nem állitottuk le a termelést, hanem, mint mondottam, menet közben, a részlegek költöztetése, ujak kialakitása közben folyamatosan kellett termelnünk és egyben ütemesen növekedett a termelés volumene is. Igy például idén negyedévről negyedévre 8—8 százalékos növekedést realizáltunk és az utolsó negyedben, több uj kapacitás üzembe helyezésével, ugrásszerü lesz a növekedés: 27,7 százalékos. Meg kell mondanom: egész munkaközösségünk helytállt. A már emlitett növekedési ütemet magában foglaló főbb tervmutatókat a következőképpen teljesitettük: a globális értéktervet 101,88, az árutermelési tervet 102,73, a kötszövött termékek tervét 100,61 százalékban, miközben tovább javult a minőség, ugyanis I. osztályu áruból 4,7 százalékkal többet realizáltunk, mint amennyit a terv előirt. Itt kell elmondanom, hogy létszámbelileg is nőtt és tovább növekszik vállalatunk, ezért megfelelő számu szakember képzéséről gondoskodtunk. Igy — mivel itt bontakozik ki a legnagyobb méretü fejlődés — a konfekció részlegek számára öthónapos szakmai tanfolyamokon képeztük és képezzük a fiatal munkásokat. Még 1970 októberében indult az első tanfolyam 180 részvevővel, egy másik ez év julius 1-én (118 fiatallal), a harmadik augusztus 1-én (120 jelentkezővel) és a negyedik szeptember 15-én ujabb 100 fiatal munkás bevonásával. Ezenkivül év közben — ugyancsak a konfekció részleg számára — mintegy száz szakembert alkalmaztunk.

— És hogyan állnak a terven felül vállalt kötelezettségek teljesitésével?

— A legfőbb felajánlást, mely az értékterv tulteljesitésére vonatkozik, jóval tulléptük: pontosabban 9 hónap alatt többet realizáltunk e téren, mint amennyit egész évre vállaltunk. Bizonyos lemaradás mutatkozik az ugynevezett fizikai terv tulteljesitésénél, ugyanis az év végéig vállalt 100 000 darab kész kötöttholmiből 9 hónap alatt csak 58 000 darab készült terven felül. De az értéktervet, mint már emlitettem, jóval tulléptük, mert több kötszövött anyagot adtunk más vállalatoknak.

— Miként indult a termelés az utolsó negyedévben?

— Egy mondatban igy válaszolhatok: eredményes 9 hónap után, jól indultunk októberben. Felettes szerveink támogatásával biztositottak a nyers- és segédanyag-alapok, részben a raktárban, részben azáltal, hogy a növekvő kapacitás számára megkaptuk a megfelelő kiutalásokat. Az utolsó negyedévben gyártásra kerülő idénycikkek dokumentációi időben elkészültek, a megrendelők hitelesitették a mintadarabokat, elvégeztük az asszimilálást, az alap-üzemosztályok biztositották az induláshoz a kötszövött anyagot. Igy október első napjaiban zökkenőmentes volt az indulás. Egyébként az augusztusi vállalati közgyülésen a dolgozók megbizottainak javaslataival kibővitett és közösen jóváhagyott müszaki-szervezési intézkedési terv gyakorlatba ültetése éppen a termelés növekedését, az ugrásszerü növekedést szolgálja hathatósan. Munkaközösségünk magáévá tette ezt az intézkedési tervet és igy — a pártszervezet politikai irányitásával — tudatos tevékenységet fejt ki a célkitüzések maradéktalan valóra váltásáért. Ezért állithatom határozottan: év végéig teljesitjük tervfeladatainkat és terven felül vállalt felajánlásainkat is.

SZABÓ JÁNOS

Gyorsabb ütemre kell átkapcsolni

A téli előkészületben

A tél szeptember első felében előzetest tartott. A hőmérséklet nulla fok körüli értékekre szállott alá és a fütés beinditása sok gazdasági egységben okozott zavart. Ugyanakkor figyelmeztetőül is szolgált az időjárás, s mintegy szükségessé tette a téli előkészületek elemzését.

Ebben az időszakban tüzte napirendre a Faipari Kombinát pártbizottsága is az előkészületek megvizsgálását. Nyilván, nemcsak a pillanatnyi meteorológiai tényezők hatása alatt, hanem abból kiindulva, hogy a tél közeledik és az olyan nagy volumenü munkálatokat, mint amilyenek az elemzés tárgyát képezik, nem az utolsó egy-két hónapban kell elvégezni.

A faipariak téli előkészületi terve két fontosabb aradi egységükre, a butorgyárra és a fafeldolgozó részlegre vonatkozik. Átgondolt, az intézkedések sokaságát magába foglaló terv ez. Ami pedig az esedékes munkálatok átadását illeti, a pártbizottság bürójának értékelése szerint, az elért eredmények mellett vannak még zökkenők és hiányosságok is ebben a tevékenységben.

A terv első fejezete a munkahelyek és a fontosabb gépi berendezések zavartalan üzemeltetésének biztositását célozza. Olyan intézkedéseket foglal magába, mint a csarnokok tetejének, az ablakoknak, ajtóknak a megjavitása, a vizvezeték-, fütő- és szellőztetőberendezések felülvizsgálása, az épületek és közlekedési utak rongálódásainak helyreállitása stb. Az előirányzott 16 intézkedés közül hatot valósitottak meg ezen a területen. A pártbizottság bürója hiányosnak találta a kifejtett tevékenységet. A fütés végleges rendbetételéért, az üzemépületek tetejének és padozatának kijavitásáért például fokozottabb ütemben kell dolgozni, mivel az előző hónapokban anyaghiány miatt lemaradtak a munkálatokkal. Hiányzott és jelenleg sincs megfelelő mennyiségü fémhálós táblaüveg, bitumen, kátránypapir stb. A beszerzési osztálynak nagyobb gondot kell fordítania az emlitett anyagok biztositására.

Az előkészületi terv másik négy fejezetét, amely a hóviharok következményeinek leküzdésére, a beruházási munkálatok téli előkészitésére, a nyers- és segédanyagokkal, valamint a cserealkatrészekkel való ellátására és megfelelő munkakörülmények biztositására irányoz elő intézkedéseket, inkább jellemzi a megfelelő ütem, mint az elsőt. A hóviharok következményeinek leküzdésére előirányzott hat objektum közül eddig négyet, a nyers- és segédanyag ellátására előirányzott öt intézkedésből szintén négyet valósitottak meg.

Miközben Moldovan Gheorghe, a fogépészosztály mérnöke, a két üzemrészlegen a munkálatok állását ismertette, magunk is meggyőződhettünk a faipariaknak arról az elhatározásáról, hogy a tél szeszélyeinek hatását minimumra csökkentsék. Láttunk azonban törött ablakokat és kisebb gödröket az üzemcsarnok padozatában. Ezek helyreállitására sürgősen intézkedni kell. Bár az előkészületi tervbe nem foglalták bele, a fafeldolgozó részlegen meg kell oldaniok a gáterfürészek üzemcsarnokának fütését is. A munkakörülmények javitása mellett ez a termelékenység növeléséhez is hozzájárulna, ami sehol sem szükségesebb, mint éppen a gáterfürészeknél. Az, hogy a csarnokot tolóajtókkal látják el, csak részletmegoldás, mivel a rönkfa adagolása közben az ajtókat nagyobbrészt nyitva kell tartani.

Több munkahelyen javitani kell a világitást is. Ez a fütéshez hasonlóan a munkakörülmények és a termelékenység javitásának egyik feltétele.

A példák bizonyitják: ahhoz, hogy a Faipari Kombinát munkaközösségét ne érje majd felkészületlenül a tél az előkészületben, gyorsabb ütemre szükséges átkapcsolni.

FEKETE GÉZA

A közömbösség ára (II.)

A kevésnél is kevesebb

A feketegyarmati szövetkezet termelési terve előirányozza, hogy év végéig 400 szarvasmarhát — ebből 250 a fejőstehén és üsző — és 2000 darab juhot nevelnek. Szeptember 24-ig 377 szarvasmarhát — melyből 185 a törzsállomány — és 1837 juhot tartottak nyilván. A létszám növelését saját tenyésztésből tervezték. Az előirányzott 122 fedeztetésből 85-öt eszközöltek, de az állatorvosi lelet szerint 26 (?!) maradt hasasnak. Ezek szerint a törzsállomány mutatószámait nem valósitották meg, legfeljebb csak vásárlás utján. De kiderült, hogy csak öt üszőt vásároltak.

Ami a juhállományt illeti, itt sem valósitják meg az előirányzatokat. A létszámból 178 darab hiányzik. Itt 950 bárányt irányoztak elő, 727-et teljesitettek.

A tervbe vett létszám nem teljesitése több tényezőnek tulajdonitható. Igy a hiányos takarmányozás mellett az elhullásnak, a kényszervágásnak. Az idén hat szarvasmarha hullott el. Huszonhatot belső fogyasztásra levágtak. A bárányoknál sem jobb a helyzet: 189 elhullott, 178-at levágtak. Ime, a terv nem teljesitésének egyik legfőbb oka. Az állatok száma csökkent, de nem gondoltak arra, hogy ezt felvásárlással pótolják. Ez felelőtlenségre, nemtörődömségre vall, nemcsak a vezető tanács, hanem a mérnöknő. Szücs Jolán részéről is, akinek jobb és rendszeresebb ellenőrzést kell gyakorolnia.

Lássuk, mi a helyzet a tejtermelésnél. Szeptember 24-ig az egész évre előirányzott kétezer hektoliterből 1318 hektolitert teljesitettek s ebből mindössze 817-et értékesitettek. Mi akadályozta az árutej-termelési terv teljesitését? A hiányos takarmányozás mellett még az is, hogy a normális 300—350 liter tejjel szemben borjanként 500 litert használtak azok felnevelésére. Ez összesen mintegy 438 hektolitert tesz ki. Ha jól gazdálkodtak volna, mintegy 223 hektoliter tejjel értékesithettek volna többet.

Az eddig elmondottakból világosan kitünik, hogy a mérnöknő nem sokat foglalkozott a rábizott gazdasági ággal. Javulás nem várható a közeljövőben sem, ha csak a mérnöknő által összeállitott intézkedési terv alapján dolgoznak. Hogy ez milyen felületes, arról győződjenek meg olvasóink. Az alábbiakban szó szerint közöljük. (A stilusért elnézést kérünk, nem a mienk).

Intézkedési terv

1. Az állatok jó elszállásolása céljából szeptember 30-ig ki kell meszeltetni a karámokat.
Felel: Csősz József

2. A takarmányok biztositása céljából még vásárolni fogunk 100 tonna szénát és 30 000 kéve kórót, és besilózunk 100 tonna kukoricacsárat és zöldtengerit.
Felel: Csősz József és Szücs Jolán

3. A gondozóknak a munkafeltételek meg vannak teremtve a lehetőségekhez mérten.
1971. IX. 24.

Ez minden. Szerintünk semmi. Nem tünik ki, mit tesznek a legelő javitásáért, a takarmány minőségéért, miként biztositják a teleltetést, a változatos takarmányozást, a tervmutatók teljesitését, egyszóval az állattenyésztő részleg jövedelmezőségét.

Akkor jön, akkor megy, amikor akar

Nincsen tányér kanálzörrenés nélkül, tartja a szólásmondás. Egy családban is vannak kisebb-nagyobb összezördülések, hát akkor egy szövetkezetben hogy ne lennének viták, nézeteltérések. Nem is baj az, ha az emberek, a vezetők vitáznak. Ezzel csak a közösség érdekeit szolgálják. Viszont ennek van egy elemi követelménye: a vita elvszerü és épitő jellegü legyen. Feketegyarmaton viszont a vita nem a termelést szolgálja, hanem személyes problemák körül forog. Megtörtént, hogy a mérnöknő hetekig nem szólt és nem is köszönt az elnöknek, mert az meg merte kérdezni, hogy miért hiányzott egyik vagy másik nap a szövetkezetből. Januárban és februárban az elnök egyszerüen nem irta alá azt a papirt, amelynek alapján a főmérnök és az állattenyésztési mérnöknő a fizetését kapja. És erre meg is volt az oka. Mindketten több napot hiányoztak a munkából igazolatlanul. És nem ez volt az első, sem az utolsó ilyen eset. A mérnöknő akkor megy be a gazdaságba, amikor akar, és akkor megy el, amikor éppen eszébe jut.

— Én már nem szólok semmit, — mondta Z. Nagy Károly, az elnök —, ha megkérdezem, hol volt, napokig haragszik, nem köszön.

Ime, egy példa a mérnöknő magatartására, melynek szem- és fültanui voltunk. Alapszervezeti gyülésre készültek a párttagok. A napirenden, többek között, az állattenyésztés helyzete is szerepelt. Néhány perccel az ülés megkezdése előtt ott álltunk a kulturotthon bejáratánál Tyukodi Lajossal, Zerind község pártbizottságának titkárával, Tokay Jánossal, az alapszervezet titkárával, Z. Nagy Károllyal, a szövetkezet elnökével. Szücs Jolán ott sietett el mellettünk.

— Hova megy az elvtársnő? — kérdezte Tyukodi Lajos.

— Haza.

— Kinek szólt?

— Senkinek.

— Ki terjeszti elő az állattenyésztéssel foglalkozó beszámolót?

— A férjem.

S ezzel elment. Mint megtudtuk, nem ez volt az első ilyen eset. Az alapszervezet, a községi pártbizottság vajon mit tett e magatartás orvoslására?

Igaz, az alapszervezet gyülésén ott volt a főmérnök. De ő nem ismeri, nem ismerheti olyan jól az állattenyésztés problémáit, mint aki csak azzal foglalkozik.

— A mérnök elvtársnő vegyen részt a reggeli programon, azért fizeti az állam, foglalkozzon a dolgokkal. (Nagy Imre, 365)

(Itt jegyezzük meg, hogy részt vettünk az esti és reggeli istállóprogramon, de a mérnöknőt nem láttuk. Még reggel nyolckor sem volt a gazdaságban).

— Mérjék meg a kiadott takarmányt, mert ha mindenki annyit visz, amennyit akar, akkor bizony nem sokáig huzzuk. (Asztalos Bálint, Nagy Imre)

— Miért nem állapitották még meg a fejadagot? (Zima Lajos)

— Legyen egy takarmányos, mert most mindenki ugy durja a szalmát, szénát, ahogy akarja. (Szabó János, 178)

— Nagyobb fegyelemre lenne szükség az állattenyésztő részlegen. (Garai József)

Mit kérnek az állattenyésztők?

— Az ellenőrzés gyenge, a mérnök elvtársnő legyen nap, mint nap az emberek közt, kérje ki véleményüket, hallgassa meg panaszaikat s azonnal intézkedjen. (Tokay János, az alapszervezet titkára.)

(Az emberek még azt is elmondták, hogy a mérnöknő nem vesz részt a mindennapos munkabeosztáson. Nincs takarmányos, nincs silóhordó stb. Igaz, ilyen állás nincs Feketegyarmaton az állattenyésztő részlegen, de ilyen esetben kérhetné a mezei brigádok segitségét).

— Nap, mint nap hallom, hogy kevés a takarmány. Ez igy igaz. Viszont nem is takarékoskodnak. Itt van például nyolcvan ló. Ebből mindössze 32-őt használnak A többit csak etetik. Tavaly is 300 000 lejt költöttek szénára és abrakra. Ezenkivül a gondozót is fizetik. Ha 40 lovat eladnának, annak áraból vehetnének egy traktort utánfutóval. Ez is a mérnöknő és a vezető tanács hatáskörébe tartozik. Mindig más gondoskodjon helyettük? (Tyukodi Lajos, Zerind község pártbizottságának titkára).

Legyen becsülete a kimondott szónak

A feketegyarmati helyzetnek van egy másik, igen fontos oldala: a kölcsönös bizalom hiánya, a közömbösség. Beszélgetésünk során az emberek kikötötték: csak ugy hajlandók nyilatkozni, ha szavunkat adjuk, hogy amit hallunk, arra nem az ujságiró fülével figyelünk. Mint „nem hivatalos egyéneknek" szivesen elbeszélik dolgaikat. Az egyik istállóban répaszeletet raktak a gondozók. Lehettek ugy hatan-heten. A munka menetéről érdeklődtünk. Nem tudtunk meg semmit. Mi több, egyedül maradtunk. Amikor négyszemközt álltunk szóba az emberekkel, kiöntötték lelküket. Arra a kérdésünkre, miért nem beszélnek nyiltan, igy válaszoltak:

— Az ujságiró elmegy, esetleg meg is irja, de mi itt maradunk.

Pedig az embereket meg kell hallgatni. Ez a mezőgazdasági termelőszövetkezeti demokrácia alapvető törvénye. Ha ez hiányzik, nem érzik magukénak az emberek a gazdaságot, nem éreznek felelősséget érte, kedvet gyarapitásához. Pedig nem is olyan messze, Zerinden bebizonyosodott, milyen nagyszerü dolgok születnek abból, ha az emberek otthon vannak az mtsz-ben. A tapasztalat azt bizonyitja, hogy amit egy egész közösségnek kell elvégeznie, azt helyette nem tudja megtenni senki. Legyen tehát becsülete a kimondott szónak, a bátor véleménynek és szünjön meg a hallgatás. A vezető felelős a tagságért, viszont a tagság is felelős vezetőiért. Érezzék át ezt a felelősséget.

Következtetés helyett

Az anketunk során tapasztalatokat a Megyei Mezőgazdasági, Élelmiszeripari, Erdőgazdálkodási és Vizügyi Vezérigazgatóság tudomására hoztuk. Moraru Petru orvos, az állattenyésztéssel foglalkozó vezérigazgató-helyettes a következőket mondta:

— Az igazgatóság hosszabb időre szakembert küld ki a feketegyarmati szövetkezetbe, hogy a vezetőkkel és a mérnökökkel karöltve elháritsa az akadályokat s rendet teremtsen, ha már erre az ottaniak nem képesek.

SZABÓ GYULA
KOVÁCS SÁNDOR

A kereskedelem legyen a követelmények színvonalán

(Folytatás az 1. oldalról)

fogyott. Különösen a 17-es számu üzlet felelőse tünyködik tul óvatosan, s mindig csak a minimális mennyiséget rendeli. Valóban, az emlitett, központban lévő bolt raktára majdnem kongott az ürességtől. Itt ugyanis csak annyit rendelnek, amennyi az üzletben elfér. Nem helyes ez! Mert ha már bevezették az uj eljárást, a gyakorlat folyamán tökéletesitsék is azt. Ez vonatkozik egyébként a fogyasztási szövetkezetekre is, ahol azt tapasztalták, hogy az áruszakértők felelősségteljes terepjárás helyett egyszerü turistákká alakultak át. Persze a szövetkezet költségein.

A Belkereskedelmi Minisztérium a lakosság jobb ellátása érdekében egyre több élő és friss hal felvásárlását és forgalmazását tüzte ki célul. E fehérjékben gazdag élelmiszerféleség szállitásával, tárolásával és forgalmazásával kapcsolatban konkrét intézkedések történtek Csakhogy nem minden kereskedelmi egységben tartják ezt tiszteletben. Az ellenőrző brigád birálta a forgalmazókat, mivel nem biztositottak megfelelő feltételeket ez irányban. A legtöbb élelmiszerboltban hiányzik a tárolómedence, s ahol van (egy üzlet kivételével), ott sem müködik az oxigéndusitó berendezés. Igy nagy mennyiségü élőhal pusztul el, amit aztán csak friss halként hozhatnak forgalomba. Mivel csökken az áru minősége, csökken annak ára is. Az élőhal és a friss hal ára közti különbség 6,20 lej. Ki fizeti ezt meg? Vagy talán ugy gondolják, hogy a HKSZ általános költségeiből fedezik majd a veszteségeket? Ehhez viszont a nemzeti bank pénzügyi ellenőreinek is lesz néhány szavuk!

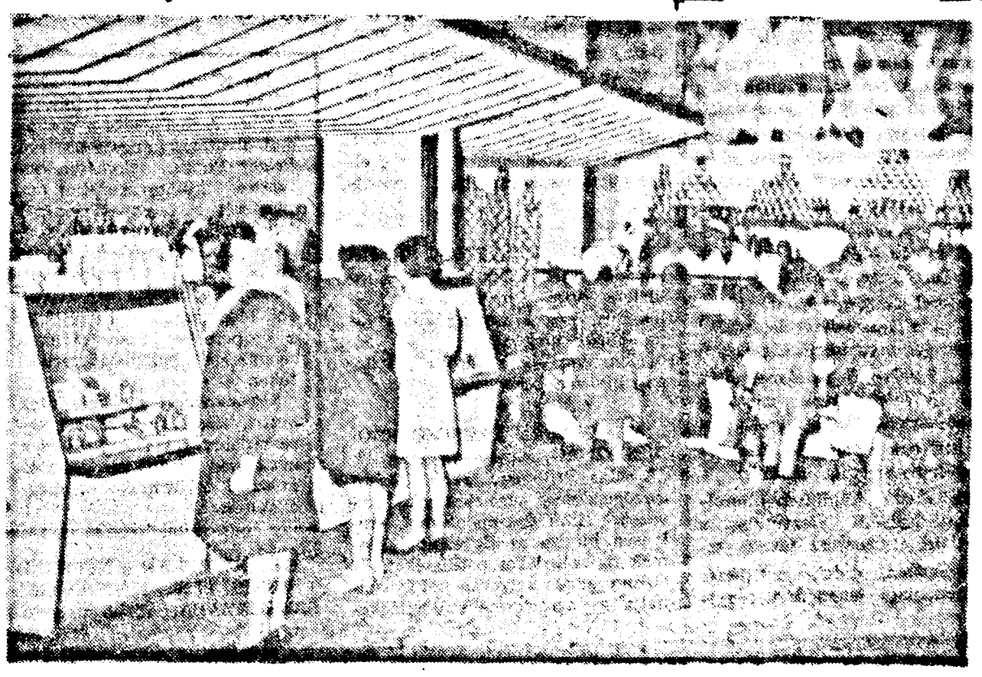
A Gazdasági Tanács ellenőrző csoportjai általában azt tapasztalták, hogy mig a municipiumban megfelelő az élelmiszer tárolása, nem ez a helyzet a megye városaiban és falvaiban. És ezért elmarasztalták a Fogyasztási Szövetkezetek Megyei Szövetségét. Borosjenőn, Nagylakon, Lippán és más helységekben az üzletek kézi raktárai nemcsak szükek, de az áruféleségek tárolását gátolja az egyre inkább eluralkodó rendetlenség, ami aztán az egészségügyi feltételek mellőzésével is párosul. Ezt tapasztalták a nagylaki áruházban (felelős Csebalszki János), Horián az élelmiszerboltban (felelős Zellner József), Borosjenőn az univerzális áruházban (felelős Tămaș Iosif) és általában a zöldség- és gyümölcsárusitó egységekben.

Ez évben ez immár a harmadik ellenőrző brigád, melyet megyénkben szerveztek. A korábbiak nyomdokain haladva a mostani brigád megállapitotta az előző két revizió hatékonyságát, amit a szocialista törvényesség nagyarányu tiszteletben tartása is bizonyit. De hangsulyozzuk a megállapitást: nagyarányu, de nem teljes! Mert az a tény, hogy a megyei pékségekben — Zimándon, Borosjenőn és más helységekben — egy-egy két kg-os kenyérből esetenként még 190 gramm is hiányzik; az, hogy a szőlősi büfében és más falusi italboltban becsapják a fogyasztót; az, hogy Zimándon Juhász János a raktárban dugdossa a gabonapálinkát; az, hogy Borosjenőn Ruzbak István zsákszámra árulja a lisztet, persze a hátsó ajtón és csak a jó ismerőseinek; az, hogy Lehoczky Anna Nagylakon ellenőrizetlen sulyokat használ stb., mind azt bizonyitják, hogy még mindig dolgoznak szocialista kereskedelmünkben oda nem való személyek. Az emlitett felelősöket és elárusitókat ugyanis korábban már megbüntették, most ismét törvénybe ütköző cselekedetek gyakorlásán fogták. Meddig megy ez igy? Mikor szándékoznak már szigoru intézkedéseket hozni az emlitett kereskedelmi szervezetek vezetői?

E következtetések után az ellenőrző brigád főnöke több javaslatot terjesztett elő a záró munkaülésen. Ragadjuk ki a legfontosabbakat: 1. Haladéktalanul tökéletesitsék a raktárak és kiskereskedelmi egységek közötti szállitást. 2. Minél előbb helyezzék üzembe az élő és friss hal tárolására szolgáló medencéket. 3. Javitsák a raktározási és tárolási feltételeket. 4. Létesitsenek minőségi ellenőrző laboratóriumokat a nagyraktárak mellett. 5. Behatóan foglalkozzanak a dolgozók szakmai ki- és továbbképzésével. 6. Korszerüsitsék az üzletek és áruházak egészségügyi felszereléseit. 7. A szavatolási időszakot meghaladó árukat vessék laboratóriumi elemzés alá, ami rossz, azt vonják ki a forgalomból. 8. Bővitsék a kereskedelmi hálózatot, a megkezdett tatarozási munkálatokat pedig minél előbb fejezzék be.

Határidőket nem állapitott meg az ellenőrző brigád, de reméljük, minden kereskedelmi szervezet igazgató bizottsága becsületbeli kérdésnek tartja ezek operativ valóra váltását.

A 130-as számu Central Alimentara üzletben mindig nagy a forgalom és ez nemcsak a bő áruválasztéknak, hanem az itt dolgozók figyelmes, udvarias magatartásának is tulajdonitható. Képünkön az üzlet tejtermékeket és felvágott-féléket árusitó részlege látható.



Az ország kőolajmunkásai kiemelkedő eredményekkel köszöntik a Kőolajmunkások Napját. A Tg. Ocna-i mélyfuró vállalat munkásai például két szondát helyeztek üzembe határidő előtt, s ugyanakkor szép eredményeket értek el a nyersanyag- és anyagfogyasztás csökkentésében is. Megtakaritottak csaknem 1 150 000 lejt, ami meghaladja a munkaközösség egész évi vállalását.

NEMZETKÖZI ÉLET

Románia elsődleges fontosságot tulajdonít a nemzetközi biztonság megteremtését célzó erőfeszítéseknek

Corneliu Mănescu beszéde az ENSZ-közgyűlés ülésén

Az ENSZ-közgyűlés szerda délelőtti ülésén beszédet tartott Corneliu Mănescu külügyminiszter, hazánk ENSZ-küldöttségének vezetője.

Románia Szocialista Köztársaság amikor részt vesz a nemzetközi életben, amikor állást foglal a jelenkor nagy fontosságu kérdéseiben, abból indul ki, hogy figyelmesen megvizsgálja napjaink realitásait és jelenségeit, amelyek példátlan változásokat mutatnak, jeléül annak, hogy a régi és az uj nagyarányu és szüntelen konfrontációja folyik, hogy az emberiség feltartóztathatatlanul halad egy jobb, igazságosabb szervezódés felé — hangsulyozta az előadó. Mindenekelőtt abból indulunk ki, hogy létezik és növekvő befolyást gyakorol a szocialista világrendszer, felszámolják a gyarmati uralmat, igen sok uj független állam jött létre, mindinkább kibontakozik a müszaki-tudományos forradalom, a népek egyre szélesebb körben és egyre aktivabban részt vesznek a társadalmi és politikai életben, a nemzetközi kérdések megoldásában. E megujhódást hozó változások természetesen pozitivan befolyásolják a nemzetközi viszonyokat is.

A román nép minden alkotó erejével és képességével átfogó épitő programot valósit meg, mélyen érdekelt tehát olyan nemzetközi körülmények — a béke és az együttmüködés körülményei — megteremtésében, amelyek között jövőbeli terveit megvalósithatja. Románia, mint szocialista ország természetesen elsősorban az összes többi szocialista országgal való barátság és sokoldalu együttmüködés fejlesztésének külpolitikáját folytatja. Ugyanakkor azonban a békés egymás mellett élés szellemében szüntelenül bőviti az együttmüködést a világ összes államaival, függetlenül társadalmi rendszerüktől.

Napjaink egyik domináns jellegzetességeként feltartóztathatatlanul tért hódit a népek azon akarata, hogy maguk döntsenek sorsukról ,országuk urai legyenek. A népek határozottan sikraszállnak szabad és emberhez méltó létük, azon joguk megvédéséért, hogy önállóan, minden külső beavatkozástól mentesen döntsenek jövőjük felől, akadálytalanul fejlődhessenek a béke, a jólét és a civilizáció utján, az erőszak és a diktátum imperialista politikája ellen, az elnyomás és az uralom minden formája ellen.

A román kormány szilárd meggyőződése, hogy valamely nép nemzeti előjogainak bármilyen csorbitása sulyosan érinti nemcsak az illető nép létérdekeit, hanem a béke és a civilizáció egyetemes ügyét is. A nemzet és a nemzeti állam rendkivül jelentős szerepet tölt be jelenleg és még hosszu ideig. A békét és a nemzetközi biztonságot csakis a szabad és független nemzetek együttmüködése szavatolhatja. Ez viszont megköveteli, hogy az államok uj és egészséges alapokra, a nemzeti szuverénitás és függetlenség, a teljes jogegyenlőség és a kölcsönös előnyök, a belügyekbe való be nem avatkozás elveire épitsék kapcsolataikat, tartózkodjanak az erőszak használatától, illetve az erőszakkal való fenyegetőzéstől. Ezeknek az egyetemes érvényü elveknek kell vezérelniük a világ összes államainak kapcsolatait, mindenkinek mindenkivel szemben tiszteletben kell tartania ezeket az elveket. Következetes érvényesitésük elengedhetetlen feltétel ahhoz, hogy az államközi viszonyok normálisan alakuljanak, hogy megszünjenek a feszültség és a konfliktus forrásai a nemzetközi életben, hogy szavatolják minden egyes nép biztonságát.

Románia abból az előfeltételből indul ki, hogy az összes államok elsődleges kötelessége tartózkodni az erőszak használatától, illetve az erőszakkal való fenyegetőzéstől, a megszoritásoktól, és a presszióktól, mindennemü, feszültséget szülő cselekménytől, fellépni a vitás kérdések kizárólag békés rendezéséért. Nagy felelősség hárul e tekintetben az Egyesült Nemzetek Szervezetére.

C. Mănescu a továbbiakban rámutatott, hogy Románia küzd a vietnami nép elleni háboru, valamint a kambodzsai és a laoszi fegyveres intervenciók haladéktalan megszüntetéséért. Ahhoz, hogy megteremtsék a békét a világ e térségében, maradéktalanul vissza kell vonni az Amerikai Egyesült Államok és szövetségesei csapatait Indokinából, tiszteletben kell tartani a vietnami, a laoszi és a khmer nép azon elidegenithetetlen jogát, hogy minden külső beavatkozástól mentesen maguk rendezzék létük kérdéseit. Támogatjuk a Dél-Vietnam Köztársasága Ideiglenes Forradalmi Kormányának hétpontos javaslatát, amely érdemleges, ésszerü alapként szolgál a vietnami háboru politikai rendezéséhez. Támogatjuk továbbá a kambodzsai királyi nemzeti egységkormány, a kambodzsai Nemzeti Egységfront és a Laoszi Hazafias Front kezdeményezéseit.

Országunk következetesen sikraszáll, hogy a közel-keleti konfliktust politikai uton, a Biztonsági Tanács 1967. novemberi határozatának előirásai szellemében rendezzék, vagyis vonják vissza az izraeli csapatokat a megszállt arab területekről, biztositsák a térség összes államainak függetlenségét és területi épségét, oldják meg a palesztinai lakosság problémáját nemzeti érdekeinek megfelelően.

Az előadó a továbbiakban hangsulyozta: rendkivüli felelősség hárul az összes nagy vagy kis államokra, az Egyesült Nemzetek Szervezetére a béke és a nemzetközi biztonság megóvásában és erősitésében. Románia elsődleges fontosságot tulajdonit a nemzetközi biztonság megteremtését célzó erőfeszitéseknek és aktivan hozzájárul minden olyan lépéshez, amely a feszültség és a konfliktusok forrásait kivánja megszüntetni, meg akarja szilárditani az enyhülés légkörét, elő akarja mozditani a békés együttmüködés bővitését az országok és a népek között.

Az előadó utalt az ENSZ-főtitkár levelére adott román válaszra, majd rámutatott: a román kormány ugy véli, hogy ha a jelenlegi ülésszak a Szovjetunió kezdeményezése alapján megvitatná a nemzetközi biztonság erősitésének problémáit, olyan lépések születnének, amelyek meghoznák a feszültség és a konfliktusok forrásainak felszámolását, szavatolnák a békét és a biztonságot szerte a világon.

Románia, mint európai ország, a legmesszebbmenően érdekelt abban — és következetesen cselekszik is ilyen irányban —, hogy a kontinensen olyan viszonyok alakuljanak ki, amelyek biztositják minden egyes nép biztonságát, önálló fejlődéséhez való jogát, a kontaktusok és a kapcsolatok elmélyüléséhez vezetnek számos területen — folytatta a román miniszter. Hazánk egyben hatékony intézkedéseket szorgalmaz az európai katonai enyhülés és leszerelés terén. Minthogy az enyhülés és az együttmüködés irányzata erősödik, a katonai tömbök hovatovább anakronisztikusak, állandóan bizalmatlanságot és gyanakvást szülnek, akadályozzák a nemzetek közeledését. Ahhoz, hogy tartós biztonsági rendszer jöjjön létre Európában, s lehetővé tegye minden egyes nemzet békés, akadálytalan fejlődését, meg kell szüntetni a katonai tömböket, a NATO-t és vele egyidejüleg a Varsói Szerződést, amint azt a szocialista országok köztudomásulag több izben is javasoltak.

Megelégedéssel tapasztaljuk, hogy Európában javul a politikai légkör, hogy felszámolják a második világháboru és az utána következett hidegháboru maradványait. Véleményünk szerint ez az összes európai népek erőfeszitéseinek az eredménye — amely erőfeszitésekhez Románia aktivan hozzájárul — annak az eredménye hogy békében, jószomszédságban és megértésben akarnak élni. Ilyen összefüggésben figyelemre méltók a szovjet—nyugatnémet, illetve a lengyel—nyugatnémet szerződés aláirása — ezek ratifikálása különlegesen fontos lenne —, továbbá a csehszlovák—nyugatnémet tárgyalások, a Német Demokratikus Köztársaság és Németország Szövetségi Köztársasága közötti tárgyalások, a nyugat-berlini egyezmény.

A román kormány véleménye szerint az összes érdekelt államok kötelessége határozottan épiteni az európai biztonságot, határozottan munkálkodni, hogy Európa az együttmüködés és a béke kontinense legyen. E célkitüzéseket érdeke megvalósitani nem csupán minden európai államnak, hanem valamennyi államnak, hiszen az egyetemes stabilitás és béke jelentős tényezője. Az ügyet jelentősen előmozditaná, ha haladéktalanul összeülne az összeurópai konferencia, valamennyi érdekelt állam egyenjogu részvételével. Minden halogatás vagy feltétel nélkül sürgősen rá kell térni a többoldalu előkészitő összejövetelekre, hogy a konferencia szervezése és összehivása gyakorlati, konkrét alapokra épüljön.

Románia megkülönböztetett figyelmet fordit a balkáni békés és jószomszédi viszonyokra, hiszen a Balkánon a multban jónéhány konfliktus robbant ki, még pedig nem a térség államainak közvetlen problémái, hanem az imperialista és kolonialista nagyhatalmak érdekellentétei miatt. E hatalmak mindig igyekeztek szitani vagy fenntartani a feszültséget, megosztani a balkáni népeket, hogy könnyebben uralkodhassanak felettük. A történelem tanusitja, hogy a balkáni népeknek mindig szükségük volt a békés egymás mellett élésre, a kölcsönös megismerésre és a szoros együttmüködésre létérdekeik védelmében, hogy csakis együttes fellépéssel érhettek el sikereket a nemzeti felszabadulás, a haladás utján.

A béke és az egyetértés Balkánja, a nukleáris fegyverektől mentes Balkán érdeke minden balkáni népnek és közös erőfeszitéseik eredménye kell hogy legyen. Románia már 1957-ben javaslatot terjesztett elő ilyen értelemben, s véleménye szerint mind kétoldalu mind pedig többoldalu sikon konkrét lépéseket kell és lehet tenni. Románia minden tőle telhetőt megtesz, hogy a Balkán a népek közötti barátság és békés együttmüködés övezete legyen, hogy szerte Európában meghonosodjék a béke, a biztonság és az együttmüködés.

Románia külügyminisztere a továbbiakban az ENSZ egyetemessége elvének megvalósitását szorgalmazta, rámutatott, hogy a Kinai Népköztársaság önkényes távoltartása az ENSZ-től sulyosan kárositotta a világszervezetet, gyengitette cselekvőképességét. Igen sok ország normalizálta kapcsolatait a Kinai NK-val, s ennek a mélységesen politikai jelentőségü pozitiv folyamatnak megfelelőképpen tükröződnie kell abban is, hogy milyen álláspontra helyezkedik az ENSZ a Kinai NK törvényes világszervezeti jogai ügyében. A román küldöttség igen fontosnak tartja, hogy politikai valóságérzékkel és józansággal járjanak el, a világszervezet létérdekei iránti magas foku felelősség jegyében, a közvetlenül az alapelveiből fakadó követelmények jegyében cselekedjenek és adják vissza a Kinai NK-nak az alapitó tagként őt megillető helyet, amelyet a csangkajsekista küldöttek bitorolnak. A Kinai NK részvétele a nemzetközi életben, az ENSZ tevékenységében érdeke az összes népeknek, nagy jelentőségü tényezője a haladás és a béke ügyének világszerte, döntő feltétel ahhoz, hogy az ENSZ jelentősebb szerepet kapjon a nagy nemzetközi kérdések életképes megoldásainak felkutatásában.

Románia — folytatta a szónok — a leghatározottabban sikraszáll a Kinai NK törvényes ENSZ-jogainak haladéktalan helyreállitásáért. A kérdés helyes és az Alapokmánnyal összhangban álló megoldása az, hogy az ENSZ-közgyülés szentesiti a vitathatatlan valóságot: egyetlen Kina létezik, Tajvan pedig a Kinai NK-hoz tartozik, a Kinai NK, a kinai nép egyetlen törvényes képviselője.

Sikraszállunk egyben a két német állam — a Német Demokratikus Köztársaság és Németország Szövetségi Köztársasága, valamint minden olyan állam felvételéért, amelyet önkényesen távol tartanak a világszervezettől.

A román miniszter ezután megerősitette országunk álláspontját a következő kérdésekben: az idegen csapatok kivonása Dél-Koreából, a Korea egyesitésére és helyreállitására alakult ugynevezett ENSZ-bizottság megszüntetése, a koreai nép belügyeibe való mindennemü beavatkozás megszüntetése, önrendelkezési jogának tiszteletben tartása. Támogatjuk a Korea ujraegyesitésére vonatkozó nyolcpontos programot, amelyet a Koreai NDK Legfelsőbb Népi Gyülése az idén fogadott el Korea mesterséges megosztottságának felszámolására. Sajnálatos és teljesen indokolatlan, hogy a jelenlegi ülésszak nem vizsgál meg olyan sürgős és jelentős kérdéseket, mint a Dél-Koreában állomásozó amerikai csapatok, az összes idegen csapatok visszavonása és a Korea egyesitésére és helyreállitására alakult ENSZ-bizottság megszüntetése.

Az előadó ezután kidomborította a leszerelés megvalósitásának rendkivüli fontosságát, a fegyverkezési hajsza mélységesen káros jellegét, majd kijelentette: a leszerelési tárgyalások jelentős, de nem kielégitő, a népek várakozásának meg nem felelő eredményeket hoztak.

Ahhoz, hogy az aggasztó állapotoknak véget vessünk — folytatta — az összes államok, az ENSZ lépjen fel még határozottabban és következetesebben a fegyverkezési hajsza megszüntetéséért, konkrét leszerelési lépések megvalósitásáért. Nem halogatható tovább a nukleáris fegyverek, az összes tömegpusztitó fegyverek eltiltása és megsemmisitése. Uj, aktivabb irányt kell szabni a leszerelési tárgyalásoknak, az általános vitáról rá kell térni a gyakorlati és hatékony leszerelési lépésekre.

A román külügyminiszter hangsulyozta, hogy bizonyos részleges leszerelési intézkedések megkülönböztetett fontosságuak az összes nemzetek közötti enyhülés, bizalom és együttmüködés előmozditása szempontjából, majd igy folytatta: A leszerelési kérdések, a nagy jelentőségü nemzetközi kérdések sikeres megoldásának egyik lényeges feltétele tiszteletben tartani az összes nemzetek jogos béke- és biztonsági érdekeit. Az összes népek sorsát érintő egyetlen kérdést sem — bármilyen természetü is legyen — oldhatnak meg csupán egyes államok vagy államcsoportok. Ez minden államnak joga és kötelessége, függetlenül attól, hogy mekkora a lakossága és a területe, a gazdasági, müszaki-tudományos és katonai potenciálja.

Románia ebben a szellemben határozottan sikraszállt az általános leszerelési értekezlet összehivásáért a világ összes államainak részvételével. Szükségesnek tartja továbbá, teremtsék meg a megfelelő kereteket ahhoz, hogy a genfi bizottság vitáján részt vegyenek az összes érdekelt államok.

Az előadó erőteljes akciókat szorgalmazott a gyengénfejlettség felszámolásáért, azért, hogy támogassák a lemaradt államok haladástörekvéseit. Hangsulyozta az ENSZ és a tagállamok ilyen vonatkozásu kötelezettségeit.

Románia — folytatta — mélyen szolidáris és töretlenül támogatja a népek harcát a kolonializmus és a neokolonializmus ellen, a nemzeti szabadság és függetlenség kivivásáért. Elitéljük a Dél-afrikai Köztársaság és Dél-Rhodésia vezető köreinek apartheid és faji megkülönböztető politikáját, elitéljük a namibiai, angolai, mocambique-i és más területeken folyó gyarmati elnyomást.

A román miniszter elismerően nyilatkozott arról, hogyan foglalkozott eddig az ENSZ és különféle szervezetei az ifjuság kérdéseivel, majd kifejezte meggyőződését, hogy a világszervezet, tekintettel fontosságukra és bonyolultságukra, állandóan figyelmet fordit e kérdésekre. A világszervezet rendszeres időközönként hivjon össze sajátos ifjusági kérdéseknek szentelt találkozókat, hirdesse meg ünnepélyesen az ifjuság jogait, vizsgálja meg, miként alkalmazzák azt a nyilatkozatot, amelyet Románia kezdeményezésére és más államok közremüködésével fogadott el a világszervezet a béke, a kölcsönös tisztelet és a népek közötti megértés eszményeinek előmozditásáról az ifjuság soraiban.

Az előadó befejezésül a román küldöttség nevében kijelentette, reméli, hogy az ülésszak növeli az ENSZ cselekvőképességét, aktivabb szerepet biztosit a világszervezetnek a nemzetközi életben, előmozditja az összes államok kapcsolatainak az Alapokmány egyetemes elveire való helyezését, a népek széles körü együttmüködését, az emberiség erőfeszitéseit a béke, a biztonság és a haladás szolgálatában.

Cornel Burtică megbeszélései Irakban

Cornel Burtică román külkereskedelmi miniszter megbeszélést folytatott Murtada Al Hadisszi iraki gazdaságügyi miniszterrel a két ország gazdasági kapcsolatainak fejlesztési lehetőségéről. A román miniszter szintén közös érdekü kérdésekről tanácskozott Taha Al Zsazrui iparügyi miniszterrel, Szaadun Hamadi kőolaj- és bányaipari miniszterrel és Shaban Zaszem Razsabbal, a Kereskedelmi Kamarák Szövetségének elnökével.

★

A bagdadi nemzetközi vásáron a román pavilont felkereste a gazdaságügyi miniszter, valamint más hivatalos személyek. Az iraki vezetők nagy érdeklődéssel szemlélték meg a román kiállitási tárgyakat, főként a gépeket.

Ünnepi ülés Berlinben a Német DK 22. évfordulója alkalmából

Október 6-án este Berlinben ülést tartottak a Német Demokratikus Köztársaság 22. évfordulója alkalmából. Az elnökségben jelen volt Erich Honecker, az NSZEP KB első titkára, valamint más párt- és államvezetők.

Horst Sindermann, az NSZEP KB Politbürójának tagja, a Minisztertanács első alelnöke az ebből az alkalomból tartott beszédében kidomboritotta a szocializmus épitésében elért sikereket, a többi szocialista országokkal való együttmüködést, az NDK erőfeszitéseit az európai béke és biztonság fenntartásáért.

A Belgiumi KP KB plenáris ülése

Brüsszelben plenáris ülést tartott a Belgiumi Kommunista Párt Központi Bizottsága, s a soron lévő parlamenti választásokkal kapcsolatos problémákat vizsgált meg. Az ülésről kiadott közleményben a plénum felhivja a belga dolgozókat, hogy a november 7-i választások alkalmából is küzdjenek az érdekeiket szolgáló ujabb politikai és társadalmi átalakulásokért, a munkanélküliség felszámolásáért, Belgium NATO tagsága ellen. A plenáris ülés azzal a felhivással fordul a belga dolgozókhoz, hogy támogassák az Anversben, október 30-an sorra kerülő NATO ellenes tüntetést.

A Biztonsági Tanács megkezdte a namibiai kérdés vitáját

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa megkezdte a namibiai kérdés vitáját. A kedd esti ülésen felszólalt Jacques Kosciusko-Morizet francia küldött, s rámutatott: tarthatatlan, hogy e területet dél-afrikai csapatok tartják megszállva. Követelte a pretoriai kormánytól, hogy nemzetközi ellenőrzés mellett engedélyezze választások megtartását, amelyen Namibia népe szabadon dönthet jövőjét illetően.

A Biztonsági Tanács afrikai tagállamainak csoportja határozati javaslatot dolgozott ki, s abban ujból leszögezi az Egyesült Nemzetek felelősségét Namibia kérdésében. A határozati javaslat elitéli a dél-afrikai kormány tevékenységét, amely arra irányul, hogy „bantustanok" szervezésével megsemmisitse Namibia területi egységét és épségét. A dokumentumot a következő napokban megvitatásra a Biztonsági Tanács elé terjesztik.

A tőke világából

Japánban csupán szeptemberben 742 cég jutott csődbe. A különböző gazdasági szektorokat képviselő cégek egyenként több mint 10 millió jen tőkével müködtek. A „Teikoku Koszinszio" Iroda véleménye szerint e cégek csődjéhez az amerikai kormány rendkivüli dollármentő intézkedései is hozzájárultak.

★

Két napja sztrájkolnak a párizsi metró dolgozói. A sztrájkolók közölték, hogy nem veszik fel a munkát amig a munkáltatók nem teljesitik követeléseiket.

A spanyolországi Nalon szénmedencében a Hunosa állami vállalat vezetősége hétfőn ideiglenesen elbocsátott 1369 bányászt. A France Presse szerint a bányászokat azért bocsátották el, mert részt vettek egy bérsztrájkban.

★

Romániában nagyszabásu tüntetés zajlott le amiatt, hogy nincs elég iskolahelyiség és kevés a tanszer. A rendőrség több személyt letartóztatott.

LEGFRISSEBB HÍREINK

OLASZORSZÁG TÖBB VIDÉKÉN NAGY ÁRADÁSOKAT OKOZOTT a napok óta tartó felhőszakadás. Több ember életét vesztette, sokan megsebesültek. Az anyagi kárt több milliárd lirára becsülik. Az áradás sulyos károkat okozott a vetésekben, megrongált házakat, utakat, vasutakat. Tiz helységet körülzárt a viz, s ellátásukat helikopterekkel biztositják.

MEGHIUSULT A PNOM PENH-I REZSIM CSAPATAINAK az a kisérlete, hogy áttörjék a népi ellenállási erők Kompong Thom város körüli blokádját.

Kompong Thom városa 18 hónap óta van bekeritve.

A RÓMÁBAN ÜLÉSEZŐ FAO-BIZOTTSÁG, amely megvizsgálja „A világ 1970- és 1980 közötti mezőgazdasági termelésének tervezete" cimü dokumentumot, erélyesen birálta az Egyesült Államok tiz százalékos pótilletékét. Ez az intézkedés sulyosan befolyásolhatja az agrártermékek világkereskedelmét — hangsulyozta egyebek között Eric Ojala, a FAO helyettes vezérigazgatója.

Per Kleppe norvég kereskedelmi és hajózási miniszter október 5-én fogadta a norvégiai hivatalos látogatáson lévő Pretor Popat, Románia helyettes külkereskedelmi miniszterét. A felek eszmecserét folytattak a Románia és Norvégia közötti kereskedelmi csere bővitéséről, a gazdasági és müszaki kooperálás fejlesztéséről. Megvizsgálták a cserék és a kooperálás fokozásának a lehetőségeit különböző területeken.

Ugyanaznap megkezdődtek a tárgyalások az 1972. évi kereskedelmi egyezményről és a két ország közötti gazdasági és müszaki együttmüködési megállapodásról.

OKTÓBER 6-ÁN a NÉMET DK MINISZTERTANÁCSÁNAK SZÉKHÁZÁBAN ujabb megbeszélés folyt le Michael Kohl, az NDK Minisztertanácsának államtitkára és Egon Bahr, Németország SZK Szövetségi Kancelláriájának államtitkára között. A megbeszélésen részt vettek a két fél szakértői. A találkozó után kiadott közlemény megjegyzi, hogy a következő megbeszélést október 8-án, pénteken tartják Bonnban.

AZ OKINAWAI AMERIKAI KATONAI TÁMASZPONT ALKALMAZOTTAI szerdán négynapos sztrájkot hirdettek — közli a Kyodo hirügynökség. A sztrájkolók követelik az összes amerikai csapatok haladéktalan kivonását Okinawa szigetéről.

A KOREAI KÖZPONTI TÁVIRATI ÜGYNÖKSÉG JELENTI, hogy a Koreai NDK és Dél-Korea Vöröskereszt Egyesületei képviselőinek harmadik ülésén megegyezés jött létre a tulajdonképpeni megbeszélések lefolytatásáról. Ezeket a megbeszéléseket felváltva Phenjanban és Szöulban tartják és megvizsgálják az északon és délen egymástól elszakadva élő családok kiegészitését, valamint a postai kapcsolatok szabályozását.

JEREVANBAN BEFEJEZŐDÖTT AZ EMBER A KOZMOSZBAN nemzetközi tudományos szümpozion. A részvevők megvizsgálták azokat az uj módszereket, amelyeknek alapján biztositani kivánják a kifogástalan orvosi-biológiai feltételeket a hosszas ürrepülések időtartamára. Körülbelül 30 értekezést és beszámolót terjesztettek elő az ürhajósok vérkeringéséről és légzőszerveinek müködéséről a Kozmoszban. Beszámolók hangzottak el az ürhajósok alvásáról és az alvás szabályozásával kapcsolatos kutatásokról is.

Pronoexpressz

A Pronoexpressz október 6-i huzásának nyerőszámai:

I. 14, 18, 32, 13, 28, 2

Nyereményalap: 1 310 056 lej.

II. 29, 9, 12, 24, 5

Nyereményalap: 458 264 lej.

(A közölt számok tájékoztató jellegüek).

Vörös Lobogó szerkesztősége Republicii ut 81. szám. Telefon 126-14, 116-92, 130-87, 151-67, 146-74. Kiadóhivatal 128-34. Nyomda: 120-77. Tip. Arad.

40 168